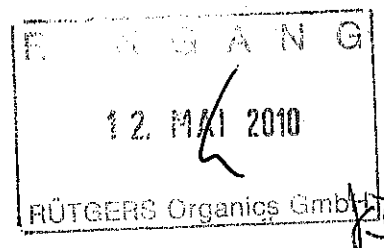




**CENTRUM PRE CHEMICKÉ LÁTKY A PRÍPRAVKY**  
**Mierová 19, 827 15 Bratislava**  
**Slovenská republika**



## ROZHODNUTIE

Ref. číslo:  
bio/975/O/10/R/3

Dátum:  
03.05.2010

Centrum pre chemické látky a prípravky (ďalej len „centrum“) ako príslušný orgán podľa ust. § 30 zákona č. 217/2003 Z. z. o podmienkach uvedenia biocídnych výrobkov na trh a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 434/2004 Z.z., zákona č. 15/2006 Z.z., zákona č. 95/2007 Z.z., zákona č. 405/2008 Z.z., zákona č. 489/2008 Z.z. a zákona č. 67/2010 Z.z. (ďalej len „zákona č. 217/2003 Z. z.“) preskúmal žiadosť firmy **RÜTGERS Organics, Oppauer Strasse 43, 683 05 Mannheim, Germany** zo dňa 12.04.2010 o predĺženie dočasného uvedenia biocídneho výrobku na trh podľa ust. § 33a ods. 1 zákona č. 217/2003 Z. z. a ako správny orgán v zmysle § 5 Zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v úplnom znení zákona č.138/2004 Z.z. takto

### rozhodol:

Biocídny výrobok:

por.č.	obchodný názov výrobku	regist. č. CCHLP	platnosť do	Typ výrobku
1.	<b>Impralit IT</b>	<b>bio/1189/D/05/1/CCHLP</b>	<b>14.05.2014</b>	<b>8</b>

### m ô ť e

naďalej dočasne uvádzať na trh. Platnosť súhlasu je obmedzená tak, ako je to uvedené v tomto rozhodnutí. Súčasne sa ukladá povinnosť označovať výrobky registračným číslom centra podľa tohto rozhodnutia.

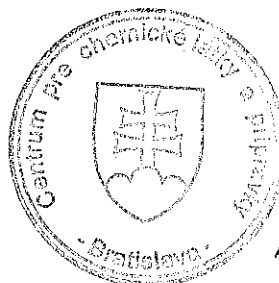
### Odôvodnenie:


Firma **RÜTGERS Organics, Oppauer Strasse 43, 683 05 Mannheim, Germany** podaním zo dňa 12.04.2010 zaslala žiadosť o predĺženie dočasného uvedenia biocídneho výrobku na trh podľa ust. § 33a ods. 1 zákona č. 217/2003 Z.z. Po preskúmaní žiadosti centrum zistilo, že biocídny výrobok spĺňa podmienky určené zákonom č. 217/2003 Z.z. a biocídny výrobok možno naďalej uvádzať na trh. Pretože výrobok **Impralit IT** obsahuje účinnú látku **CAS 10043-35-3 a CAS 68424-85-1**, platnosť tohto súhlasu je obmedzená lehotou v súlade s ust. §33a ods. 3 písm. a) zákona č. 217/2003 Z.z. do 14.05.2014.

Na základe uvedeného bolo rozhodnuté tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

**Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu možno podať odvolanie v lehote do 15 dní od jeho doručenia v súlade s ust. § 54 ods. 2 Správneho poriadku na Centrum pre chemické látky a prípravky, Mierová 19, 827 15 Bratislava. V súlade s ust. § 27 písm. b) zákona č. 217/2003 Z. z. je odvolacím orgánom Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky, Mierová 19, 827 15 Bratislava. Toto rozhodnutie je preskúmateľné súdom.



  
Ing. Peter Rusňák, CSc.  
riaditeľ

**Dostane: RÜTGERS Organics, Oppauer Strasse 43, 683 05 Mannheim, Germany**

---

CENTRE FOR CHEMICAL SUBSTANCES AND PREPARATIONS, MIEROVÁ 19, 827 15 BRATISLAVA, SLOVAK REPUBLIC  
IČO:36061611, DIČ:2021583872, Tel.: , +421 2 4854 4514, +421 2 4854 4515 [www.cchlp.sk](http://www.cchlp.sk) [biocides@ccsp.sk](mailto:biocides@ccsp.sk)

## DECISION

### Inofficial translation

Ref. No.:  
Bio/975/O/10/R/en/3

Date:  
03.05.2010

The Centre for Chemical Substances and Preparations (hereinafter "the CCSP") as an authority endowed with competence pursuant to Article 30 of the Act No. 217/2003 Coll., laying down conditions governing the placing on the market of biocidal products, and amending some other Acts by Act No. 434/2004 Coll., Act No. 15/2006 Coll., Act No. 95/2007 Coll., Act No. 405/2008 Coll., Act No. 489/2008 Coll. and Act No. 67/2010 Coll. (hereinafter "No.217/2003 Coll.") has examined the request for prolongation of the biocidal product made by the company **RÜTGERS Organics, Oppauer Strasse 43, 683 05 Mannheim, Germany** dated 12.04.2010 pursuant to Article 33a para 1 of the Act No. 217/2003 and acting in its capacity of an administrative body within the meaning Article 5 of the Act No. 71/1967 Coll. on administrative procedure, as amended by the Act No.138/2004 Coll.

### has adopted this decision:

The biocidal product :

No.	Commercial name of product	CCSP registration No.	valid up to	Product type
1.	<b>Impralit IT</b>	<b>bio/1189/D/05/1/CCHLP</b>	<b>14.05.2014</b>	<b>8</b>

### is allowed

further to be transitionally placed on the market. The validity of the consent will be limited, as stated herein. In addition, it is being imposed as obligatory to designate the respective product with CCSP registration number, as stated herein.

#### Statement of reasons:

The company **RÜTGERS Organics, Oppauer Strasse 43, 683 05 Mannheim, Germany** by its submission dated 12.04.2010 has submitted request for prolonging the transitional registration of a biocidal product within the meaning of provisions of Article 33a para 1 of the Act No. 217/2003 Coll. When examining the request for prolongation of the biocidal product, the CCSP has established that the biocidal product is in compliance with conditions laid down by the Act No. 217/2003 Coll. and biocidal product is allowed further to be temporarily placed on the market. Since the product **Impralit IT** contains active substance **CAS 10043-35-3 and CAS 68424-85-1**, the validity of the consent is limited by the term in compliance with Article 33a para 3 (a) of the Act No. 217/2003 Coll. until 14.05.2014.

Having regard to the aforesaid, it has been decided, as stated in the body of this decision.

#### Note for guidance:

An appeal against this decision can be lodged within 15 days of its receipt (Article 54 para 2 of the Act No. 71/1967 Coll. on administrative procedure, as amended by the Act of the National Council of the Slovak republic No.138/2004 Coll.) to the Centre for Chemical Substances and Preparations, Mierová 19, 827 15 Bratislava 212, Slovak Republic. In accordance with Article 27 (b) of the Act No. 217/2003 Coll. the appeal authority is the Ministry of Economy of the Slovak Republic, Mierová 19, 827 15 Bratislava 212, Slovak Republic. This decision can be reviewed by the court.

Ing. Peter Rusňák, CSc.  
Director

Mailing list:

**RÜTGERS Organics, Oppauer Strasse 43, 683 05 Mannheim, Germany**